

Distr.: General  
17 December 2015  
Arabic  
Original: English

# الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة السبعون

الجمعية العامة  
الدورة السبعون  
البند ١٢٠ من جدول الأعمال  
تنشيط أعمال الجمعية العامة

رسالة مؤرخة ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ موجهة من رئيس الجمعية العامة ورئيسة مجلس الأمن إلى جميع الممثلين الدائمين والمراقبين الدائمين لدى الأمم المتحدة

تمشيا مع قرار الجمعية العامة ٣٢١/٦٩، تهدف هذه الرسالة المشتركة إلى بدء عملية طلب تقديم المرشحين لمنصب الأمين العام المقبل للأمم المتحدة والشروع في عملية اختياره وتعيينه، وفقا لأحكام المادة ٩٧ من ميثاق الأمم المتحدة واسترشاداً بمبدأي الشفافية والشمول. ولنصب الأمين العام أهمية كبيرة تتطلب أعلى مستوى من المقدره والكفاية والنزاهة، والتزاماً ثابتاً بمقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه. وندعو إلى تقديم أفراد من المرشحين الذين يستوفون قدرات قيادية وإدارية ثابتة، وخبرة واسعة في العلاقات الدولية ومهارات قوية في مجالات الدبلوماسية والاتصال وتعدد اللغات.

واقتراناً بضرورة ضمان تكافؤ الفرص بين المرأة والرجل في الوصول إلى المناصب العليا لصنع القرار، تُشجّع الدول الأعضاء على أن تنظر في تقديم مرشحين لمنصب الأمين العام من النساء وكذلك من الرجال. ونلاحظ طابع التنوع الإقليمي الذي اتسمت به عملية اختيار الأمين العام السابق.

وإذ نلاحظ أن بعض المرشحين قد ظهر بالفعل، ندعو الدول الأعضاء الراغبة في تقديم مرشحين إلى تقديمهم في رسالة تُوجّه إلى رئيس الجمعية العامة ورئيسة مجلس الأمن.



وسيعمّم رئيس الجمعية ورئيسة المجلس على نحو مشترك على جميع الدول الأعضاء، وبصورة مستمرة، أسماء الأفراد الذين قُدموا للنظر في ترشيحهم.

وسيتيح رئيس الجمعية العامة ورئيسة مجلس الأمن للمرشحين فرصا لإجراء حوارات أو اجتماعات غير رسمية مع أعضاء هيئة كل منهما، ملاحظين في الوقت نفسه أن أي تفاعل من هذا القبيل سيكون بدون الإجحاف بأي مرشح لا يشارك فيه. ويمكن أن تجرى هذه الحوارات أو الاجتماعات غير الرسمية قبل شروع المجلس في اختياره في أجل أقصاه نهاية تموز/يوليه ٢٠١٦ ويجوز أن تستمر طوال عملية الاختيار.

والتبكير بتقديم المرشحين سيساعد المجلس في إجراء مداولاته؛ إلا أن ذلك ينبغي ألا يستبعد الآخرين الذين يعرفون بأنفسهم طوال العملية، حسب الاقتضاء. ويعتزم المجلس تقديم توصيته إلى الجمعية العامة في الوقت المناسب لكي يتيح التعيين الذي تقوم به الجمعية للأمين العام المعين حديثا متسعا كافيا من الوقت للاستعداد للعمل.

(توقيع) سامنتا باور

رئيسة مجلس الأمن

(توقيع) موغنز ليكيتوفت

رئيس الجمعية العامة